

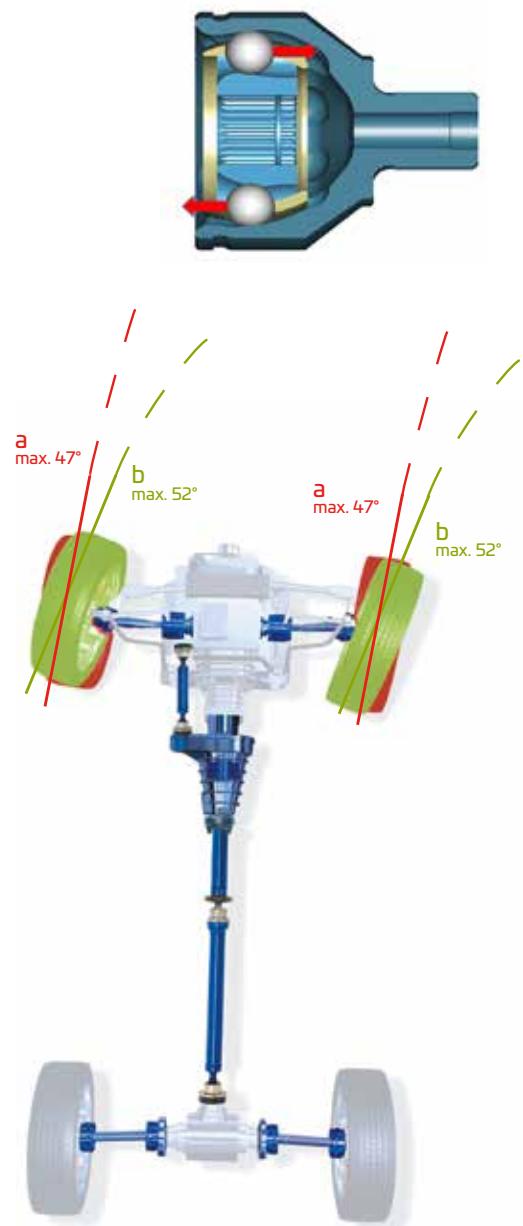


# Tech Tip

(EN) (DE) (PL) (ES) (RU) (IT) (NL) (PT) (FR)

## SX-Joints (Countertrack-Technology)

- (EN)**
- a Replacement joint with modified characteristics: steering angle is restricted by the joint on the wheel side.
  - b GKN SX joint: its bending angle is the same as the one for the OE joint. The steering geometry remains unchanged. The only way to maintain the original maximum steering angle and full performance with the same joint dimensions on the vehicle is to use an SX model as a replacement joint.
- (DE)**
- a Ersatzgelenk mit veränderten Eigenschaften: der Lenkeinschlag wird durch das radseitige Gelenk begrenzt.
  - b GKN-SX-Gelenk: sein Beugewinkel entspricht dem des OE-Gelenks. Die Lenkgeometrie bleibt unverändert. Nur durch den Einsatz eines Austauschgelenks vom Typ "SX" kann der ursprüngliche maximale Lenkeinschlag, sowie das volle Leistungsvermögen, bei gleichen Abmessungen des Gelenks am Fahrzeugs erhalten werden!
- (PL)**
- a Przegub zamienny ze zmienionymi właściwościami: skręt jest ograniczany przez przegub po stronie koła.
  - b Przegub GKN-SX: jego kąt zgęcia odpowiada kątowi przegubu OE. Geometria układu kierowniczego pozostaje niezmieniona. Tylko przez zastosowanie wymiennego przegubu typu „SX” możliwe jest utrzymanie w pojeździe pierwotnego maksymalnego kąta skrętu oraz pełnej wydajności przy tych samych wymiarach przegubu!
- (ES)**
- a Articulación de repuesto con propiedades modificadas: el ángulo de giro está limitado por la articulación del lado de la rueda.
  - b Articulación GKN-SX: su ángulo de flexión corresponde al de la articulación del equipo original. La geometría de la dirección no sufre modificaciones. Sólo empleando una articulación de recambio del tipo "SX" se consigue mantener el ángulo de giro máximo original, así como la capacidad de rendimiento total, con las mismas dimensiones de la articulación del vehículo.
- (RU)**
- a ШРУС для замены с измененными характеристиками: угол поворота ограничен ШРУСом со стороны колеса.
  - б ШРУС типа GKN-SX: рабочий угол ШРУСа соответствует рабочему углу оригинального ШРУСа. Геометрия рулевого управления остается неизменной. Если необходимо заменить ШРУС, достигнуть первоначального максимального угла поворота и полной эффективной мощности при тех же размерах ШРУСа автомобиля можно только при использовании ШРУСа типа SX в качестве замены.





# Tech Tip

(EN) (DE) (PL) (ES) (RU) (IT) (NL) (PT) (FR)

## SX-Joints (Countertrack-Technology)

- (IT)
  - a Giunto sostitutivo con caratteristiche modificate: l'angolo di convergenza viene limitato dal giunto della parte della ruota.
  - b Giunto GKN-SX: il suo angolo di flessione corrisponde a quello del giunto OE. La geometria dello sterzo rimane invariata. Solamente utilizzando un giunto sostitutivo del tipo "SX" possono essere conservati l'angolo di convergenza massimale originario così come la piena potenzialità in presenza di dimensioni uguali del giunto del veicolo!
  
- (NL)
  - a Vervangingskoppeling met gewijzigde eigenschappen: de stuurhoek wordt begrensd door de koppeling van het wiel.
  - b GKN-SX-koppeling: de buighoek komt overeen met die van de OE-koppeling. De koppelingsgeometrie blijft ongewijzigd. Alleen door het gebruik van een vervangingskoppeling van het type "SX" kan de oorspronkelijke maximale stuurhoek en het volledige vermogen bij gelijke koppelingsafmetingen voor het voertuig worden gegarandeerd!
  
- (PT)
  - a Articulação sobressalente com propriedades alteradas: o ângulo de viragem é limitado pela articulação do lado da roda.
  - b Articulação GKN-SX: o respetivo ângulo de flexão corresponde ao da articulação OE. A geometria da articulação permanece inalterada. O ângulo de viragem máximo inicial, bem como o desempenho total com dimensões idênticas da articulação do veículo só podem ser mantidos mediante a utilização de uma articulação de substituição do tipo "SX"!
  
- (FR)
  - a Articulation de rechange avec caractéristiques modifiées : l'angle de braquage est limité par l'articulation du côté de la roue.
  - b Articulation GKN-SX : son angle de courbure correspond à celui de l'articulation d'origine (OE). La géométrie de la direction reste inchangée. Seule l'utilisation d'une articulation de rechange de type « SX » permet de conserver l'angle de braquage maximal d'origine ainsi que les performances complètes avec une articulation de mêmes dimensions sur le véhicule !

